

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

МОНТАЖНА ИНСТРУКЦИЯ

NÁVOD K MONTÁŽI

PAIGALDUSJUHEND

ASENNUSOHJE

LEIÐBEININGAR UM ÍSETNINGU

MONTERINGSANVISNING

NAVODILO ZA VGRADNJO

INBYGGNADSANVISNING

MONTAJ KILAVUZU

MONTERINGSVEJLEDNING

BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

UPUTE ZA UGRADNJU

UPUTSTVO ZA UGRADNJU

DIE DUSCHABLAUFRINNE VON CAMARGUE

THE CAMARGUE SHOWER DRAIN

CANALÓN PARA DUCHA DE CAMARGUE

УЛЕЙ ЗА ОТИЧАНЕ НА ДУШ КАБИНИ НА CAMARGUE

SPRCHOVÝ ODTOKOVÝ ŽLAB OD CAMARGUE

CAMARGUE DUŠI ÄRAVOOLURENN

SUIHKUN VALUMISKOURU CAMARGUE

STURTUFRÁRENNNSLI FRÁ CAMARGUE

DUSJAVLØPSRENNE FRA CAMARGUE

ODTOČNA KANAleta ZA PRHO PODJETJA CAMARGUE

DUSCHAVLOPPSRÄNNA FRÅN CAMARGUE

CAMARGUE DUŞ TAHLİYE KANALI

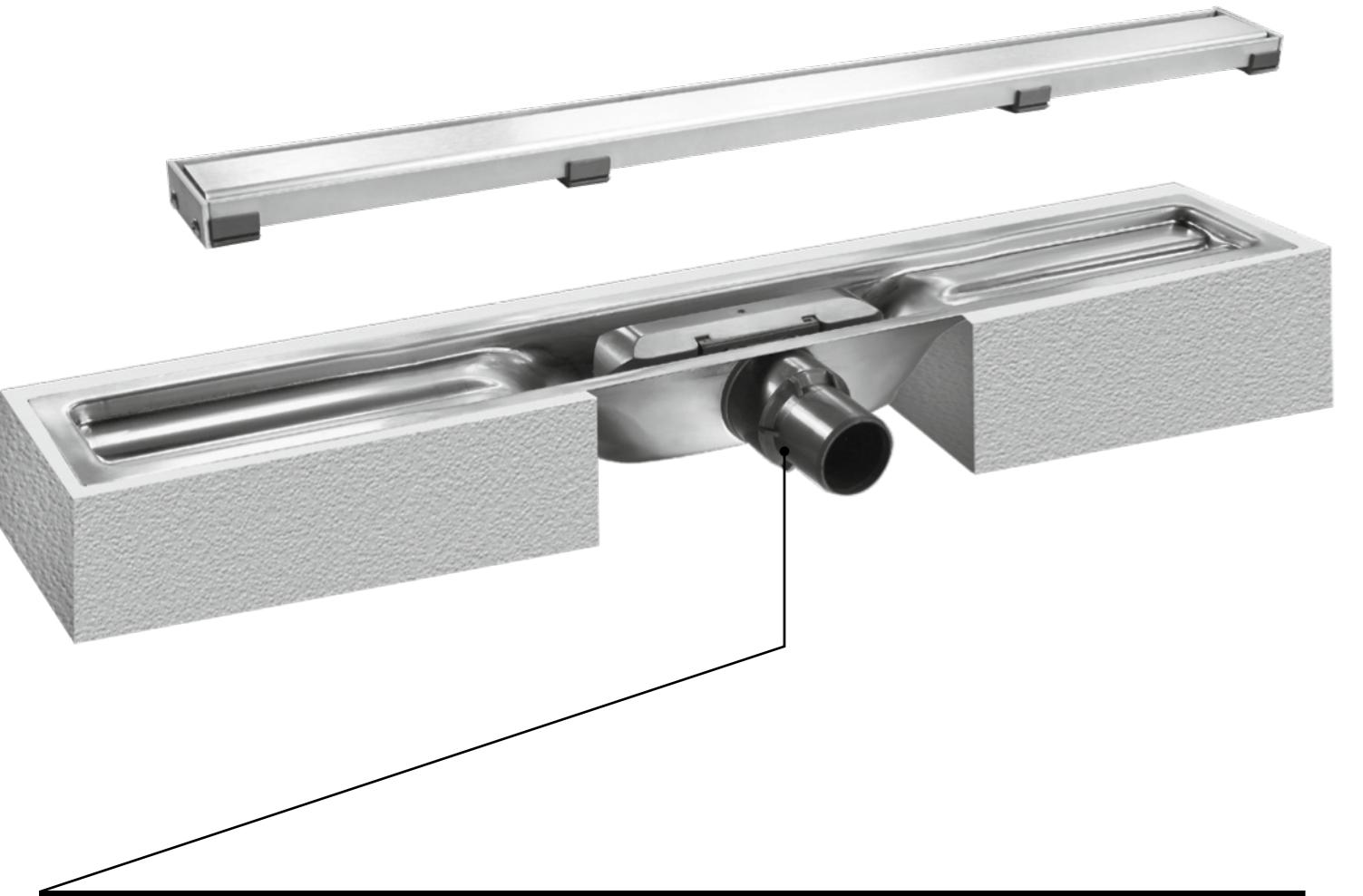
BRUSER AFLØBSRENDE FRA AMARGUE

A ZUHANYLEFOLYÓ A CAMARGUE-TÓL

ODVODNA TUŠ KANALICA CAMARGUE

ODVODNA TUŠ KANALICA CAMARGUE

Camargue®



DE **Achtung, der Schraubstutzen muss fest angezogen sein!**

UK **Warning: Be aware that the outer screw part is tightened!**

ES **¡Atención, se tienen que apretar bien los manguitos de rosca!**

CZ **Pozor, hrdlo šroubení musí být pevně utaženo!**

SL **Pozor, vijačni nastavek mora biti trdno pritegnjen!**

ET **Tähelepanu, keermega tuts tuleb tugevasti kinni keerata!**

FI **Huomio, kierrekauluksen tulee olla kiristettynä tiukkaan.**

IS **Gætið þess að herða vel að skrúfaða tenginu!**

NO **Pass på at skruetkoblingen strammes godt til!**

SV **OBS! Det gängade röret måste dras fast ordentligt!**

TR **Vidalı rakor sıkılmış olmalıdır!**

DA **Bemærk, skruestudsen skal trækkes helt fast!**

BG **Внимание, завинтваният се щуцер трябва да бъде добре затегнат!**

HU **Figyelem a csavartámasztékokat erősen meg kell húzni!**

HR **Pozor, navojni priključak mora biti čvrsto pritegnut!**

SR **Pažnja, navojni priključak mora biti čvrsto zategnut!**

(DE) Achtung:

Überprüfen Sie nach Anschluss der Abwasserrohre die Dichtigkeit der Rinne. Bitte kontrollieren Sie das Produkt vor der Installation auf eventuelle Schäden. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingebaut werden.

Die Ablaufleitung ist nach DIN fachgerecht zu verlegen. Spätestens nach einem Meter von DN 40 auf DN 50 erweitern.

Alle Produkte mit dem folgenden Symbol (so wie Zementschleier-Entferner, Abflussreiniger,...) dürfen nicht in Kontakt mit unserer Rinne kommen. Auch Lösungsmittel wie Aceton,... sind verboten

(UK) Warning:

Please check the water tightness of the drain after the installation of the waste pipes. Please check before installation if the products aren't damaged. Never install damaged products

The waste pipes need to be installed according to DIN. Increase the waste pipe from Ø40mm to Ø50mm after maximum 1m

All products with the following icon (such as cement grout remover, liquid drain unblocker, ...) cannot be used in combination with our drain: Solvents such as acetone are also forbidden

(ES) Atención:

tras conectar la tubería de desague, comprobar si el canalón es estanco. Antes de instalar el producto, comprobar si está dañado. No se pueden instalar productos dañados. Se debe montar el conducto de desague correctamente según la norma DIN. Se debe ampliar de DN 40 a DN 50 a partir de un metro como muy tarde.

Los productos marcados con el siguiente símbolo (como productos para eliminar residuos de cemento, productos desatascadores,...) no pueden entrar en contacto con nuestro canalón. También están prohibidos los disolventes como acetona,...

(CZ) Pozor:

Po připojení odpadního potrubí zkontrolujte utěsnění žlabu. Před provedením instalace zkontrolujte případná poškození výrobku. Poškozené výrobky nesmí být instalovány.

Odpadní potrubí musí být odborně položeno v souladu s požadavky DIN.

Nejpozději po jednom metru rozšířte DN40 na DN 50. Všechny produkty s tímto symbolem (ale také odstraňovač cementového povlaku, prostředky na čištění odpadu,...) nesmí přijít do styku s naším žlabem. Také rozpoouštědla jako acetón, ... jsou zakázána

(SL) Pozor:

Po priključitvi cevi za odpadno vodo preverite tesnost kanala. Pred namestitvijo preglejte proizvod glede morebitnih škod. Poškodovanih proizvodov se ne sme vgraditi. Odtočno napeljavo je treba strokovno položiti v skladu s standardi DIN.

Najkasnej po enem metru razširite z DN 40 na DN 50. Noben proizvod z naslednjim simbolom (kot so odstranjevalecementnekoprene,čistilo za odtoke,...) ne sme priti v stik z našo kanaletu.Tudi topila kot acetón,... so prepovedana

(ET) Tähelepanu:

Kontrollige pärast heitveetorude ühendamist renni tihedust. Enne paigaldamist kontrollige palun, kas tootel ei ole defekte. Defektseid tooteid ei tohi paigaldada. Ärvoolutoru tuleb paigaldada nõuetekohaselt vastavalt DIN-standardile.

Hiljemalt ühe meetri kauguse läiendage DN 40-lt DN 50-le.

Ükski toode, millel on järgmine sümbol (nagu nt tsemen-diloori eemaldi, ärvavolu puhastus-vahend,...) ei tohi meie renniga kokku puutuda. Keelatud on ka lahustid nagu atsetoon, ...

(FL) Huomio:

Tarkasta poistoeveripunkien liittämisen jälkeen kourutivis. Tarkasta tuote ennen asentamista mahdollisten vaurioiden varalta. Vaurioituneita tuotteita ei saa asentaa.

Poistoeverijohto on asennettava ammattitaitoisesti DIN-normin mukaisesti.

Suurenda johdon läpimitta vähintään metrin etäisyydellä koosta DN 40 kokoon DN 50.

Kaikki tuotteet, joissa on seuraava symboli (kuten sementtijäämän poistoaine, viemärin-puhdistusaine,...), evitä saa päästä kosketuksiin kourumme kanssa. Myös liuotinaimeen kuten aseton, ... ovat kiellettyjä.

(IS) Athugið:

Strax eftir tengingu niðurfallsrörsins er nauðsynlegt að ganga úr skugga um að frárennslið sé þétt. Mikilvægt er að athuga hugsanlegar skemmdir vandlega fyrir ísetningu. Ekki má nota gallaða vöru.

Niðurfallsrörið verður að leggja fagmannlega í samræmi við DIN staðla.

Í mesta lagi eftir einn metra með þvermálinu DN 40 þarf að vikka það upp í DN 50.

Ekkert efní með þessu tákni (t.d. sements-húðareyðir, stifluleysir,...) má komast í snertingu við frárennslisbúnaðinn. Ekki má nota leysiefni eins og t.d. aseton,...

(NO) OBS:

Etter tilkobling av avløpsrørene, kontroller at rennen er tett. Venligst kontroller produktet for skader før installasjon. Skadete produkter skal ikke monteres.

Avløpsledningen skal monteres korrekt i henhold til gjeldende standarder.

Senest etter 1 meter skal diametern økes fra Ø40 til Ø50 mm (nominelt).

Alle produkter merket med følgende symbol (så som rensemiddel for sementslam, avløpsrens, ...) skal ikke komme i direkte kontakt med rennen. Også løsemidler som aceton, ... er forbudt

(SV) OBS:

Kontrollera efter anslutning av avloppsörnen att rännan är tät. Kontrollera innan installationen om produkten uppvisar några skador. Skadade produkter får inte byggas in.

Utvidga senast efter en meter från DN 40 till DN 50.

Increase the waste pipe from Ø40mm to Ø50mm after maximum 1m

Alla produkter med följande symbol (som cementdamsbsorttagning, avloppsrengöring) får inte komma i kontakt med vår ränna. Även lösningsmedel som aceton, ... är förbjudna.

(TR) Dikkat:

Atık su borularını bağladıktan sonra kanalın sizdirmeyleşimiş kontrol ediniz. Lütfen, montajdan önce ürünle hasar olup olmadığı kontrol ediniz. Hasarlı ürünler monte edilmemelidir.

Tahliye hatti, DIN'e göre uzman şekilde döşenmelidir. En geç bir metre sonra DN 40'tan DN 50'ye genişletiniz.

Şu sembolü (çimento tortusu çıkartıcı, tahliye borusu temizleyici,...) tüm ürünler kanallarımızla temas etmemeli. Aseton, ... gibi çözücü maddeler de yasaktır.

(DA) OBS:

Efter tilslutning af afløbsrørene skal renden kontrolleres for tæthed. Kontroller venligst produkter for eventuelle skader inden det installeres. Beskadigede produkter må ikke monteres.

Afløbsrøret skal nedlægges fagligt korrekt og iht. DIN. Senest efter en meter skal det udvides fra DN 40 til DN 50.

Alle produkter med følgende symbol (som f.eks. middel til at fjerne cementslør, afløbsrens...) må ikke komme i kontakt med vores rende. Også oplosningsmidler som acetone, ... er forbudt

(BG) Внимание:

След свързване на отводните тръби проверете пълността на улея. Моля проведете продукта за евентуални повреди преди инсталацията. Не бива да се монтират повредени продукти.

Отводнителният тръбопровод трябва да се положи професионално съгласно DIN.

Най-късно след един метър разширете от DN 40 на DN 50.

Всички продукти със следния символ (като напр. препарати за отстраняване на остатъци от цимент, за почистване на канали,...) не бива да влизат в контакт с нашия улей. Забранени са и разтворителите като ацетон,...

(HU) Figyelem:

A lefolyócsövek bekötése után ellenőrizze a lefolyó tömítését. Kérém, ellenőrizze telepítés előtt, hogy a termék esetlegesen nem sérült-e. Sérült termékekkel nem szabad beépíteni

A lefolyóvezetéket DIN szerint, szakszerűen kell lefektetni. Legkésőbb egy méter után DN 40-ről DN 50-re kell szélesíteni.

Semmilyen a következő szimbólummal elláttott termék (mint például cement-fátváltó, lefolyótisztító,...) nem szabad, hogy hozzájárjon a lefolyóhoz. Az oldóserek, mint az aceton, ...is tilosak.

(HR) Pozor:

Nakon priključivanja kanalizacijske cijevi provjerite zabravljenost kanala. Prije instaliranja provjerite tehničku ispravnost proizvoda. Nemojte ugraditi oštećene proizvode.

Ovdov treba postaviti stručno i sukladno DIN standardu. Nakon ne više od jednog metra proširitite s DN 40 na DN 50.

Nijedan od proizvoda sa sljedećim simbolom (poput sredstva za uklanjanje cementnog taloga, sredstva za čišćenje odvoda...) ne smije doći u kontakt s našom kanalicom. Zabranjena su i otapala poput acetona i sl.

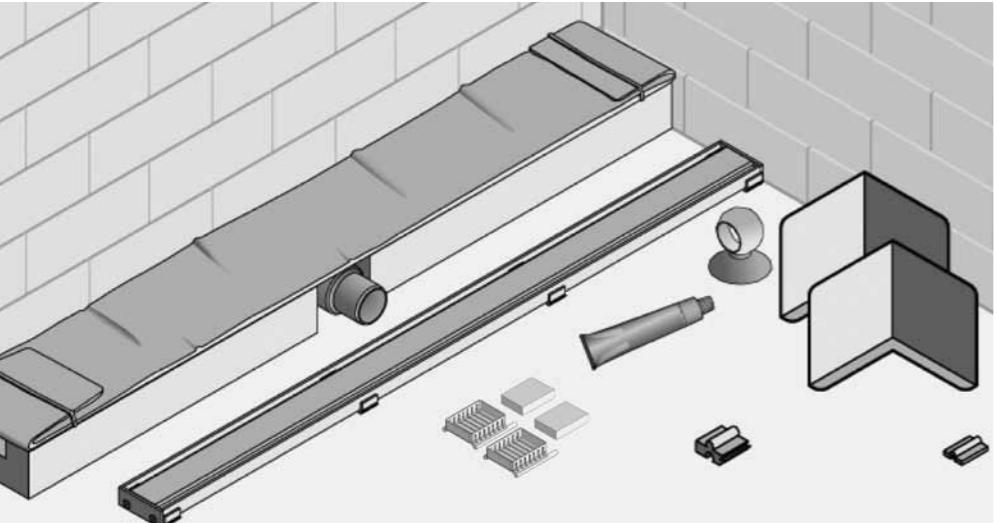
(SR) Pažnja:

Nakon priključivanja kanalizacione cijevi provjerite zaptivenost kanala. Pre instaliranja provjerite tehničku ispravnost proizvoda. Nemojte ugraditi oštećene proizvode.

Ovdov treba postaviti stručno i u skladu sa DIN standardom. Nakon ne više od jednog metra proširitite sa DN 40 na DN 50.

Nijedan od proizvoda sa narednim simbolom (poput sredstva za uklanjanje cementnog taloga, sredstva za čišćenje kanalizacionih cijevi i dr.) ne smje doći u kontakt s našom kanalicom. Zabranjeni su i rastvarači poput acetona i sl.

Lieferumfang - Content packaging - Contenido - Obsah dodávky Obseg dobave - Tarnekomplekt - Toimituslaajus - Innihald pakkans



UK Content packaging:
Drain with integrated collar and siphon

1x grating, tile profile included
1x silicon grease
1x suction nap to remove the grating
2x plastic corner-pieces
Riser blocks 2.5mm
Riser blocks 5mm
2x I-Cube holder
2x I-Cube

ES Contenido:
Canalón de ducha con empalme y sifón

1x rejilla enmarcada
1x Grasa de guarniciones para sellado
1x Ventosa de goma para levantar la rejilla
2x esquineras interiores de plástico
Tacos de 2 mm
Tacos de 5 mm
2 cestas
2 piedras aromáticas

CZ Obsah dodávky:
Sprchový žlab s těsněním a sifonem

1x krycí mřížka s rámem
1x tuk na armatury pro těsnění
1x přísavka pro zvedání krycí mřížky
2x plastové vnitřní rohy
Zvyšovací kusy 2 mm
Zvyšovací kusy 5 mm
2x košík
2x vonný kámen

SL Obseg dobave:
Kanaleta za prho s tesnilom in sifonom

1x pokrivna rešetka z okvirjem
1x mast za armature za tesnilo
1x gumijast prisesek za dvigovanje pokrivne rešetke
2x plastični notranji kot privzdigovalci 2 mm
privzdigovalci 5 mm
2x košara
2x dišeči kamen

ET Tarnekomplekt:
Duširenn tihendi ja sifoona

1x raamiga katterest
1x tihendimääre
1x kummist iminapp katteresti töstmiseks
2x plastist sisenurk
Kõrgendusdetailid 2 mm
Kõrgendusdetailid 5 mm
2x korv
2x aroomikivi

FI Toimituslaajus:
Suihkukouru varustettuna tiivistellä ja lapolla

1x peiteritilä kehyksineen
1x armatuurirasva tiivistettä varten
1x kuminen imunostin peiteritilän nostamiseen
2x muovinen sisänurkka
Korotuspatal 2 mm
Korotuspatal 5 mm
2x kori
2x tuoksukivi

Leveringsomfang - Leveransomfattning - Leverance - Teslimat kapsami Обем на доставката - Szállítási terjedelem - Sadržaj isporuke

DE Lieferumfang:
Duschrinne mit Abdichtung und Siphon

1x Abdeckrost mit Rahmen
1x Armaturenfett für Dichtung
1x Gummisauger zum Anheben des Abdeckrostes
2x Kunststoff-Innenecken Erhöhungsstücke 2 mm
Erhöhungsstücke 5 mm
2x Korb
2x Duftstein

IS Innihald pakkans:
Sturtufrárensli með þéttingu og vatnslás

1x Flísalok með ramma
1x Feiti til þéttингar
1x Gúmmísogskál til að lyfta flísalokinu
2x Hornstyki úr plasti Hækkunarklossar 2 mm
Hækkunarklossar 5 mm
2x Karfa
2x Ilmsteinn

NO Leveringsomfang:
Dusjrenne med pakninger og vannlås

1x dekkrist med ramme
1x armaturfett for pakning
1x gummisuger for løfting av dekkisten
2x plast innerhjørner Løftestykke 2 mm
Løftestykke 5 mm
2x kurv
2x duftstein

SV Leveransomfattning:
Duschräenna med tätning och vattenlås

1x täckgaller med ram
1x armaturfett för tätning
1x sugprop par i gummi för att lyfta gallret
2x innerhörn i plast upphöjningsstucken 2 mm
upphöjningsstucken 5 mm
2x korg
2x doftsten

DA Leverance:
Afløbsrende med tætning og vandlås

1x rist med ramme
1x armaturfedt for tætninger
1x gummisuger til løftning af risten
2x indvendige hjørner af kunststof Forhøjelsesstykker 2 mm
Forhøjelsesstykker 5 mm
2x kurv
2x duftsten

TR Teslimat kapsami:
Conta ve sifonla birlikte duş kanalı

1x Çerçeveyle birlikte bir koruma izgarası
Conta için 1x armatür gresi
Koruma izgarasını kaldırılmak için 1x Lastik vantuz
2x Plastik iç köşebent
Yükseltme parçaları 2mm
Yükseltme parçaları 5 mm
2x Kapan
2x Kokulu taş

BG Обем на доставката:
Улей за душ кабини с уплътнение и сифон

1x покриваща решетка с рамка
1x арматурна грес за уплътнение
1x гумена помпа за повдигане на покриващата решетка
2x пластмасови вътрешни ъгли елементи за повдигане 2 mm
елементи за повдигане 5 mm
2x кошнички
2x ароматизиращи блокчета

HU Szállítási terjedelem:
Zuhanyefolyó tömítéssel és szifon

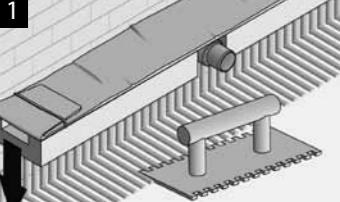
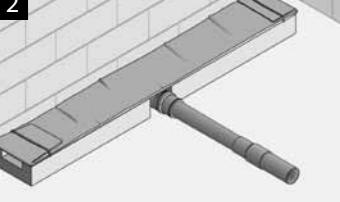
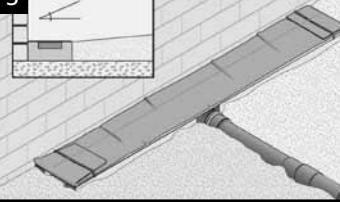
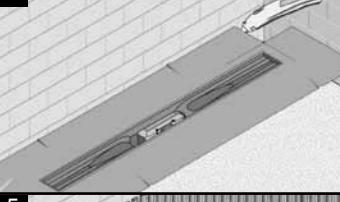
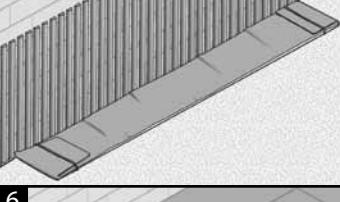
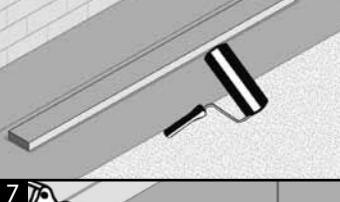
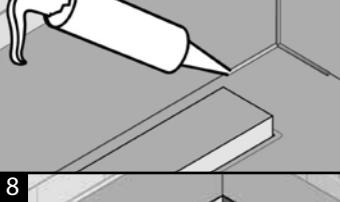
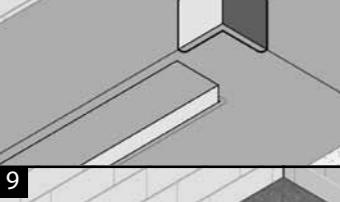
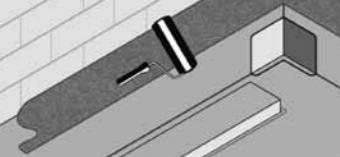
1x fedőracs kerettel
1x O-gyűrű zsír a tömítéshez
1x gumi tapadókorong a fedőracs felemeléséhez
2x műanyag belső sarok
2 mm-es magasító darabok
5 mm-es magasító darabok
2x kosár
2x illatosító

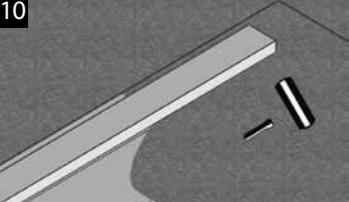
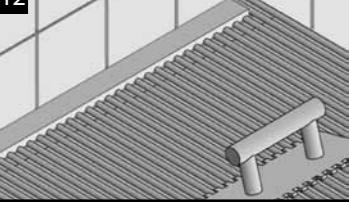
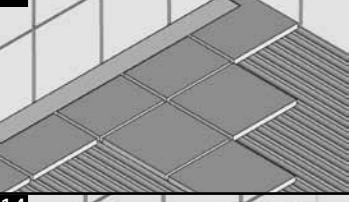
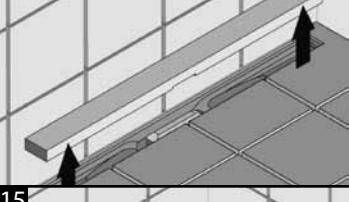
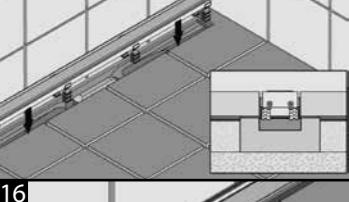
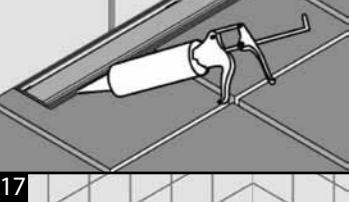
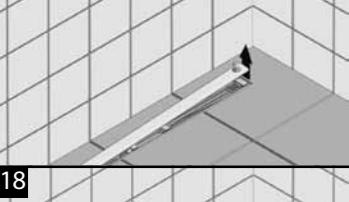
HR Sadržaj isporuke:
Tuš kanalica s brtvom i sifonom

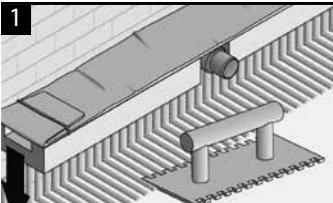
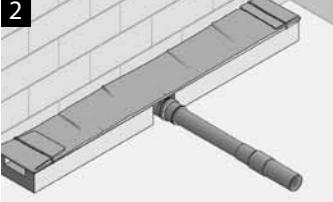
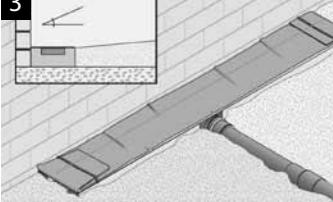
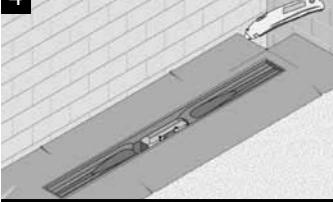
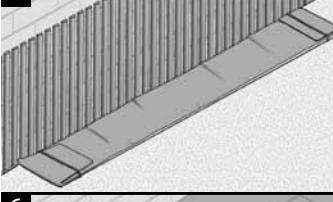
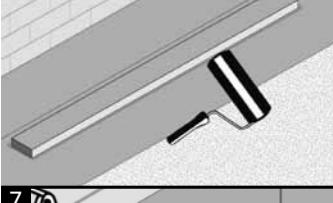
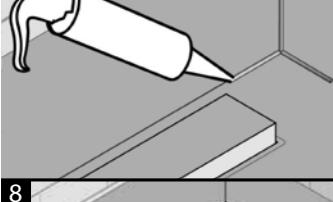
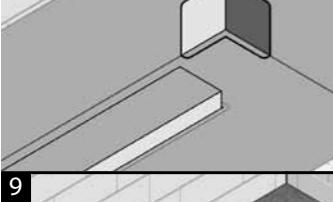
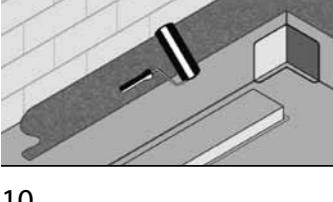
1x pokrivna rešetka s okvirom
1x mazivo za armature brtve
1x gumena vakuumска сисалка за подизане на решетка
2x plastični unutarnji kutni elementi
uzvišenja 2 mm
uzvišenja 5 mm
1x košara
1x mirišljavi ulošci

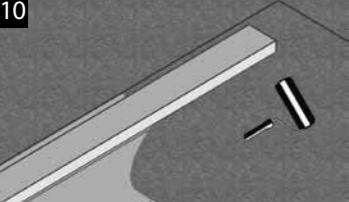
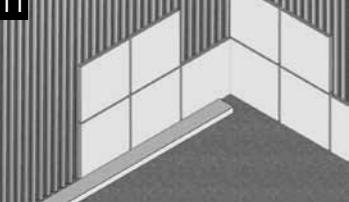
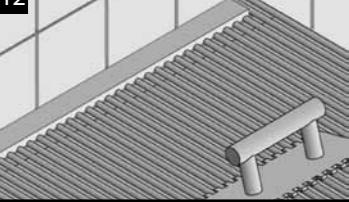
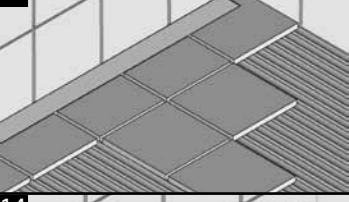
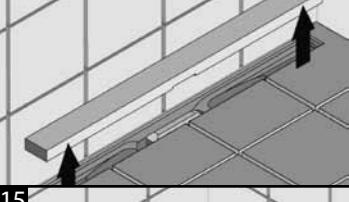
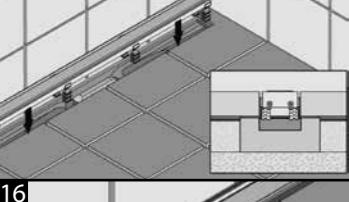
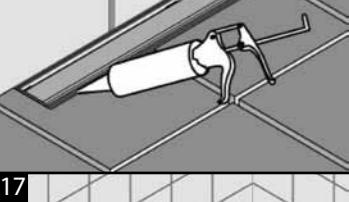
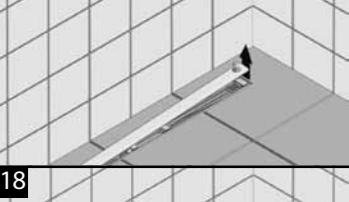
SR Sadržaj isporuke:
Tuš kanalica sa zaptivkom i sifonom

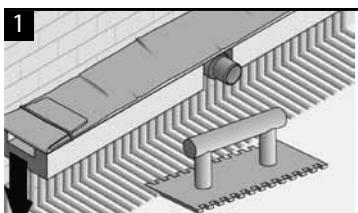
1x pokrivna rešetka sa okvirom
1x mazivo za armature zaptivke
1x gumena vakuumска сисалка за подизане на решетке
2x plastični unutrašnji ugaoni elementi
uzvišenja 2 mm
uzvišenja 5 mm
2x korpica
2x mirišljavi ulošci

	DE	UK	ES	CZ	SL	ET	FI	
1		Schneiden Sie den Styroporkörper an der Wandseite, passend zu Ihrer Wandfliesenstärke, mit einer Säge oder einem Cuttermesser ab. Ziehen Sie im Bereich des Rinnenkörpers Fliesenflexkleber auf.	If necessary cut the polystyrene installation block on the requested dimension with a saw or a utility knife Spread of tile adhesive in the area were the drain will be installed	Utilizar una sierra o un cutter para cortar los elementos de poliestireno del lateral de la pared de acuerdo con el grosor del azulejo de pared. Aplicar cola adhesiva para azulejos en el interior del canalón.	Pilou nebo nožem vyřízněte polystyrenovou vložku na straně u stěny tak, aby byla přizpůsobena tloušťce obkladu. Do prostoru korpusu kanálu aplikujte flexibilní lepidlo na dlaždice.	Z žago ali olfa nožem odrezite na strani stene stiropor tako, da se prilega vaši debelini stenskih ploščic. V področje trupa kanalete nanesite fleksibilno lepilo za ploščice.	Löigake stüropoordetail seina poolt vastavalts seinaplaatide pak-susele sae või vaibanoaga maha. Rennikorpuse piirkonda kandke elastset plaadiliimi.	Leikkaa sahalla tai veitsellä styrok-sirunko seinän puolelta sopivaksi seinälaatan paksuuteen. Levitä koururungon alueelle laattojen kiinnityslaastia.
2		Setzen Sie die Rinne mit Styroporeinbaukörper lotrecht in das Kleberbett. Achten Sie auf eine vollflächige Auflage.	Install the installation block,drain included, levelled in the adhesive bed. Make sure to cover the entire surface	Aplomar el canalón con elementos de poliestireno en el lecho adhesivo. Asegúrese de colocarlo a lo largo de toda la superficie.	Na vrstvu lepidla položte kolmo žlab s vložkou z polystyrenu. Ujistěte se, že celá plocha přiléhá na podložku.	Namestite kanaletu z vgradnim trupom iz stiroporja navpično v posteljico iz lepila. Pazite na naleganje po celotni površini.	Asetage renn stüropoorist paigaldusdetailiga ristloodselt liimiga kaetud pinnale. Jälgitge, et kontakt oleks täielik.	Paina kouru styroksirunkoineen kohtisuoran laastin muodostamaan alustaan. Huomioi, että koko pohja tulee tuetuksi.
3		Gefälleestrich mit einem Gefälle zwischen ~1,5% - 2,5% einbauen.	Apply the screed with a slope between 1.5% and 2.5%	Colocar el encofrado con una inclinación entre ~1,5% - 2,5%.	Vytvořte spádový potěr se sklonem mezi ~1,5% - 2,5%.	Estrih z naklonom vgradite z naklonom med ~1,5% - 2,5%.	Paigaldage tasanduskiht kallaku-ga ~1,5% - 2,5%.	Levitä lattimassaa siten, että lattian kaltevuus on välillä 1,5% - 2,5%.
4		Dichtungsvlies in den Ecken, je nach Wandabstand der Rinne, ausschneiden.	Cutting out the corner part in the waterproofing collar, taking into account the distance between drain and wall	Recortar el fieltro de sellado en las esquinas, dependiendo de la distancia a la pared del canalón.	Těsnící hmotu v rozích vyřízněte podle vzdálenosti žlabu od stěny.	Flis tesnilo v kotih izrežite, glede na oddaljenost žleba do stene.	Löigake tihenduskangas nurkadest välja olenevalt renni kaugusest seinast.	Kuitukangas nurkkien tiivistämiseksi, leikataan vastaamaan kourun etäisyyttä seinästä.
5		Im Klebebereich des Dichtungsvlies Fliesenflexkleber mit einer kleinen Zahnung aufziehen.	Spread of the tile adhesive in the area from the waterproofing collar with a trowel	Aplicar la cola adhesiva en la zona adhesiva del fieltro de obturación con un pequeño dentado.	Do pásu pro lepidlo na plstěném těsnění naneste flexibilní lepidlo na obklady pomocí zubové stěrky.	V področje lepljenja tesnilnega flisa nanesite fleksibilno lepilo za ploščice z manjšim nazobčenjem.	Kasutage tiheda hammastusega segukammi ja katke tihenduskanga kinnitusala elastse plaadiliimi-ga.	Levitä tiivistekuitukanan alueelle laattojen kiinnityslaastia pienellä hammastuksella.
6		Dichtungsvlies mit einer Walze in das Kleberbett andrücken.	Tamping of the waterproofing collar in the adhesive bed by using a roll	Presionar el fieltro de obturación con un rodillo en el lecho adhesivo.	Plstěné těsnění přitlačte k podkladu s lepidlem pomocí válečku.	Tesnilni flis z valjčkom pritisnite v posteljico iz lepila.	Suruge tihenduskangas rulliga liimile.	Kiinnitä tiivistekuitukangas telalla kiinnityslaastiin.
7		Spritzen Sie Silikon oder Montagekleber in die Ecken.	Apply silicone or multipurpose adhesive in the corners	Aplicar la silicona o la cola de montaje en las esquinas.	Rohy vystříkejte silikonem nebo montážním lepidlem.	V kote nabrizgajte silikon ali montažno lepilo.	Pritsige nurkadesse silikooni või montaažiliimi.	Purista silikonia tai asennusliima kulmiin.
8		Kleben Sie die Innenecken an.	Gluing of the plastic corner-pieces	Pegar las esquineras interiores.	Přilepte vnitřní rohy.	Prilepite notranje kote.	Kinnitage liimiga sisemised nurgad.	Liimaa sisäkulmat paikoilleen.
9		Beginnen Sie mit dem Aufstreichen der Flüssigabdichtung im Bereich des Dichtungsvlies.	Apply liquid waterproofing on top of the waterproofing collar	Comenzar a aplicar la pintura sellante contra la humedad en la zona del fieltro de obturación.	Začněte s nátěrem tekutého těsnění v oblasti plstěného těsnění.	Začnite z mazanjem tekočega tesnilna na področju tesnilnega flisa.	Alustage vedeltihendi pealekandmist tihenduskanga alast.	Levitä nestemäistä tiivistekuituksen alueelle.

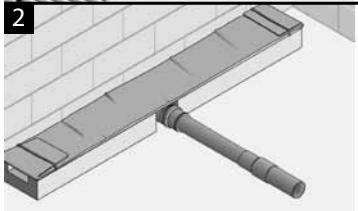
	DE	UK	ES	CZ	SL	ET	FI	
10		Streichen Sie 2-lagig im gesamten Duschbereich eine Flüssigabdichtung auf.	Apply the liquid waterproofing, using 2 layers, on the complete surface of the shower.	Aplicar dos capas en toda la zona de la ducha.	Po celé ploše sprchy aplikujte tekuté těsnění ve dvou vrstvách.	Tekoče tesnilo namažíte v dveh plastech po celotnem področju prhe.	Katke kogu dušiala kahekordseit vedeltihendiga.	Levitä tiivistainetta 2 kerrosta koko suihkualueelle.
11		Wandfliesen ankleben.	Apply the wall tiles	Pegar los azulejos de pared.	Přilepte obklad stěny.	Prilepite stenske ploščice.	Liimige kohale seinaplaadid.	Liimaa seinälaitat.
12		Fliesenflexkleber auf der Duschfläche aufziehen.	Apply a tile adhesive bed on the shower surface	Aplicar cola adhesiva para azulejos en la superficie de la ducha.	Na ploše sprchy aplikujte flexibilní lepidlo pro obklady.	Fleksibilno lepilo za ploščice nanesite na površino prhe.	Katke dušipind elastse plaadili-miga.	Levitä kiinnityslaastia koko suihkualueelle.
13		Verlegen Sie die Bodenfliesen bis an den Styroporeinsatz ohne Fuge.	Install the floor tiles up against the polystyrene tile profile (without joints)	Colocar los azulejos del suelo hasta elemento de poliestireno sin dejar una junta.	Položte podlahové dlaždice bez spáry až k polystyrénové vložce.	Položte talne ploščice do stiropornega vložka brez fug.	Paigaldage põrandaplaadid stürooopsisendi juures ilma vuugita.	Pistä lattialaatat ilman rakoja kiinnitysääskiseen.
14		Entfernen Sie den Styroporeinsatz aus der Rinne.	Remove the polystyrene tile profile from the drain	Quitar el elemento de poliestireno del canalón.	Odstraňte polystyrénovou vložku ze žlabu.	Odstranite stiroporni vložek iz kanalete.	Eemaldage rennist stüropoorisend.	Poista stryoksisisäke kourusta.
15		Setzen Sie den Fliesenrahmen mit den benötigten Erhöhungsstücken so ein, dass die Oberkante bündig mit den Fliesen ist.	Install the grating and if necessary use the riser blocks until grating and tile have the same level	Colocar el marco de azulejos con las alzas necesarias de todo que el borde superior quede al ras de los azulejos.	Položte rám pro dlaždice s výškovými bloky tak, aby horní hrana líčovala s obklady.	Vstavite okvir za ploščice s potrebniimi privzdigovalci tako, da je zgornji rob poravnani s ploščicami.	Paigaldage plaatiraam koos vajalike kõrgendusdetailidega selliselt, et ülemine serv oleks plaatidega samal tasapinnal.	Sääädä laattakehys tarvittavilla korotuspaloilla siten, että yläreuna on laattojen pinnan tasalla.
16		Fugen Sie mit Silikon zwischen Fliese und Fliesenrahmen aus.	Apply a finishing joint by using silicone between the tile and the tile profile	Levantar la rejilla.	Spáry mezi obklady a rámem pro dlaždice vyplňte silikonem.	Zafugirajte s silikonom med ploščicami in okvirjem za ploščice.	Täitke plaadi ja plaatiraami vahe silikooniga.	Purista silikonia laattojen ja laattakehysväliin.
17		Heben Sie den Rost ab.	Remove the grating with the suction nap	Pegar las esquinas interiores.	Zvedněte rošt.	Privzdignite rešetko.	Töstke rest üles.	Nosta peiteritilä pois.
18		Setzen Sie den Dufstein ein.	Install the I-Cubes	Colocar la piedra aromática.	Vložte vonný kámen.	Vstavite dišeči kamen.	Pange aroomikivi kohale.	Aseta tuoksukivi paikalleen.

	IS	NO	SV	TR	DA	BG	HU	
1		Sniðið með sög eða beittum hníf frauðplastbitann veggmegin þannig að hann passi miðað við þykkt veggflísanna. Berið sveigjanlegt flísalím undir frárennslisstokkinn.	Skjær av styroporkroppen på veggssiden for å passe med flistykkelser, bruk en sag eller kuttekniv. Stryk på flislím i området for rennekroppen.	Kapa av frigolitkroppen med en såg eller en utskärrare vid änden mot väggen så att den passar till väggens tjocklek. Brukslä kakelfixering i området där rännan ska placeras.	Stropor parçayı, duvar fayansınızın kalınlığına uygun olarak bir testere veya kesme bıçağı ile duvar tarafında kesiniz. Kanal gövdesi bölgesinde esnek fayans yapıştırıcısını çekiniz.	Klip styroporelementet på vægsiden, passende til fliserne tykkelse, med en sav eller en cutter (kniv). Påfør flexklauber til fliser i området af rendelegemet.	Срежете корпуса от стиропор от страната на стената, подходящо за дебелината на вашите стенни плочки, с трион или с макетно ножче. В зоната на тялото на улея нанесете пластично лепило за фаянови плочки.	Vágja a sztiropor testet a fal oldalaán egy fűrész vagy szőnyegvágó kés segítségével, az Ön fali csempejének megfelelő vastagságra. Helyezzen fel a lefolyó test területére flex csemperagasztót.
2		Setjið frárennslisrörið með frauðplastbitanum hornrétt í límborna svæðið. Gætið þess vel að því að allur snertiflötur bitans liggi þétt að.	Sett inn rennen vertikalt i lime-lommen ved hjelp av styroporkroppen (skumgummiinnlegg). Pass på at den ligger an mot ytan over hela arean.	Placer rännan med inbyggndeskroppen i frigolit lodrät på plats. Se till att den ligger an mot ytan över hela arean.	Kanalı stropor parçayla birlikte dikkey konumda yapıştırıcı yatağının üzerine çekiniz. Temasın tam yüzeyi olmasına dikkat ediniz.	Sæt renden sammen med styroporelementet lodret ind i klæberen. Hold øje med at elementerne sættes på hele overfladen.	Поставете улея с монтажния корпус от стиропор вертикално в пласти от лепило. Внимавайте да го положите по цялата площ.	Helyezze a lefolyót a sztiropor beépítési testtel függőlegesen a ragasztóágyba. Ügyeljen arra, hogy teljesen felüljön.
3		Leggið afréttigarlag þannig að hallinn sé milli ~1,5% og 2,5%.	Monter avløp med et fall mellom ~1,5% - 2,5%.	Skapa en lutning mellan ~1,5% - 2,5%.	Eğim çizgisini yaklaşık %1,5 - %2,5 eğimle yerleştiriniz.	Monter faldstregen med et fald mellem ~1,5% - 2,5%.	Нанесете замазку за наклон с наклон между ~1,5% - 2,5%.	A lejtbetont ~1,5% - 2,5% közötti lejtéssel kell beépíteni.
4		Skerið hæfilega úr hornunum á þéttiflísini allt eftir fjarlægð frárennslisstokksins frá veggjunum.	Skjær ut pakningsmatten i hjørne-ne, alt etter rennens veggavstand.	Skär ut tätningsväven i höernen beroende på rännans väg-gavstånd.	Yalitim kaplamasını, kanalin duvar mesafesine bağlı olarak köşelerden kesin.	Afhængigt af rendens vægaf-stand, tilskærer vandtætnings-membranen i hjørnerne	Изрежете упътнителното кече в ъглите, в зависимост от разстоянието на улея до стената.	A tömítő szövetet a sarkokban a lefolyó faltól való távolságának megfelelően vágja ki.
5		Berið sveigjanlegt flísalím með fintennut spaða undir þéttiflís-dúkinn.	I limeområdet for pakningsmat-tten påfør flíslím med fin tanning.	Dra i området för tätningsväven upp kakelfixering med en lätt tandning.	Yalitim kaplamasının yapıştırma bölgesinde, esnek fayans yapıştırıcısını tırtılı kenarları küçük olacak şekilde çekiniz.	I tätningsdugens klæbeområde påfører du flexklauber med en lille fortanding.	В зоната на залепване на упътнителното кече нанесете пластично лепило за фаянови плочки с по-малко назъбване.	A tömítő szövet ragasztási területén a flex csemperagasztót egy kis fogazattal vigye fel.
6		Notið rúllu til að þrýsta þéttiflís-dúknum fast á límborna svæðið.	Påfør pakningsmatte i limeområ-det med en valse.	Tyck fast tätningsväven i fixerings-bädden med en vals.	Yalitim kaplamasını bir merdaney-le yapıştırıcı yatağına bastırınız.	Tryk tätningsdugen ind i klæbe-ren med en tromle.	Притиснете упътнителното кече с валък към пласти от лепило.	A tömítő szövetet egy hengerrel nyomja a ragasztóágyba.
7		Sprautið silíkoni eða klæðningalí-mi í kverkarnar.	Sprøyter silikon eller monteringslim i hjørnene.	Spruta silikon eller monteringslim i höernen.	Köşelere silikon veya montaj yapıştırıcısı püskürtünüz.	Sprüjt silikone eller montagekle-beer ind i hjørnerne.	Нанесите силикон или монтажно лепило в ъглите.	Fújjon szilikont vagy szerelési ragasztót a sarkokba.
8		Límið hornstykkini í.	Lim på de indre hjørnene.	Klistra fast innerhörnen.	İç köşebentleri yapıştırınız.	Klæb de indvendige hjørner fast.	Залепете вътрешните ъгли.	Ragassza be a belső sarkokat.
9		Byrjið að bera fljótandi þéttiefnið á þar sem þéttiflís er.	Begynn med å påføre flytende membran i området med pak-ningsmattene.	Börja stryka på vätsketätningen i området med tätningsväven.	Sıvı contayı sürme işlemeye, yalitim kaplaması bölgesinde başlayınız.	Start med at påføre flydende tätningsmiddel i tätningsdugens område.	Започнете с нанасяне на течно упътнение в зоната на упътнителното кече.	A folyékony tömítés felvitelét kezdje a tömítő szövet területén.

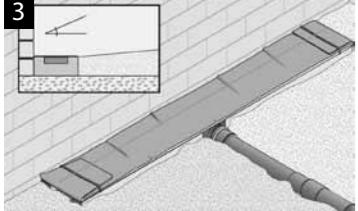
	IS	NO	SV	TR	DA	BG	HU	
10		Berið 2 lög af fljótandi þéttiefni á allt sturtusvæðið.	Legg på 2 lag med flytende membran over hele dusjrommet.	Stryk på 2 lager med vätsketätning i hela dusjområdet.	Tüm duş bölgesine, 2 kat halinde sıvi conta sürüɲü.	Páfør 2 lag flydende tætningsmidel i der samlede bruseområde.	Нанесете течно уплътнение от 2 пласта в цялата зона на душа.	A teljes zuhanyterületen vigyen fel két rétegbőn folyékony tömítést.
11		Límið veggflísarnar á.	Lim på veggfliser.	Sätt upp väggkaklet.	der Duschfläche aufziehen. Duvar fayansını yapıştırın.	Klæb vægfliserne på.	Залепете стените фаянсови плочки.	Ragassza fel a falit csempeképet.
12		Berið sveigjanlegt flísalím á sturtugólfíð.	Legg på flíslim på dusjflaten.	Brukslå kakelfixering på dushytan.	Esnek fayans yapıştırıcısını duş yüzeyinin üstüne çekiniz.	Páfør fliseflexklæber på brusefladen.	Нанесете пластично лепило за фаянсови плочки върху душовата повърхност.	Vigye fel a flex csemperagasztót a zuhany területre.
13		Leggið gólfflísarnar án fúga að frauðplastbitanum.	Legg gulvfliser frem til styropo-rinnsatsen uten fuge.	Lägg golvklinker utan fog ända fram mot frigolitsatsen.	Zemin fayansını, stropor parçaya kadar ek yeri olmadan döşeyiniz.	Læg gulvfliserne ned op til styroporelementet uden fuge.	Положете подовите фаянсовые плочки до вложката от стиропор без фуги.	A padlólapokat a sztiropor betéig rakja le fuga nélkül.
14		Takið frauðplastbitann upp úr rennuni.	Ta styroporinnsatsen ut av rennen.	Ta bort frigolitsatsen ur rännan.	Stropor parçayı kanaldan çıkartınız.	Fjern styroporelementet fra renden.	Отстранете вложката от стиропор от улея.	Távolítsa el a sztiropor betéit a lefolyóból.
15		Leggið aðgangslokið á hækunar-klossa þannig að efri brúnin passi við yfirborð flísanna.	Sett flisrammen med nødvendig løftestykke slik at overkanten ligger jevnt med flisene.	Sätt in kakelrammen med de upphöjningsstycken som behövs för att den övre kanten ska ligga jäms med kaklet.	Fayans çerçevesini, ihtiyacınız olan yükseltme parçalarıyla birlikte üst kenar fayansa temas edecek şekilde yerleştiriniz.	Isæt flisrammen med de nødvendige forhøjelsesstykker således, at den øverste kant er plan med fliserne.	Поставете рамката за плочите с необходимите елементи за повдигане така, че горният ръб да бъде подравнен с фаянсовите плочки.	A csempekeretet úgy helyezze be a szükséges magasító darabokkal, hogy a felső pereme egy vonalban legyen a csempével.
16		Sprautið sílíkoni milli flísaloksins og flísanna.	Fyll fugene mellom fliser og flisrammen med silikon.	Fyll in silikon mellan kakel och kakelram.	Fayans ve fayans çerçevesi arasına silikon uygulayınız.	Udfug med silikone mellem fliserne og fliseramme.	Фугирайте със силикон между фаянсовата плочка и рамката за плочките.	Tömítse szilikonnal a csempe és a csempekeret közötti részt.
17		Lyftið lokinu.	Løft av risten.	Lyft upp gallret.	Izgarayı kaldırınız.	Løft ristet op.	Повдигните решетку.	Emelje meg a rácsot.
18		Setjið ilmsteininn í.	Sett i duftstein.	Sätt i doftstenen.	Kokulu taşı yerleştiriniz.	Isæt duftstenen.	Поставете ароматизиращото блокче.	Helyezze be az illatosítót.

HR**SR**

Pilom ili oštrim nožem izrežite stiropor na strani okrenutoj zidu tako da odgovara debljini zidnih pločica.
Na tijelo kanalice nanesite ljeplilo za pločice.



Postavite kanalicu sa stiroporskim ugradbenim tijelom okomito u ljepljivu podlogu.
Pazite da naliježe čitavom površinom.



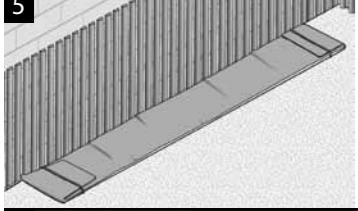
Postavite nagibni estrih s nagibom između pribl. 1,5 % - 2,5 %.

Testerom ili oštrim nožem izrežite stiropor na strani okrenutoj zidu tako da odgovara debljini zidnih pločica.
Na telo kanalice nanesite lepak za pločice.



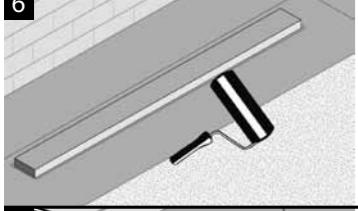
Izrežite brtveni flizelin u kutovima, ovisno o razmaku kanalice od zida.

Isecite zaptivni flizelin u uglovima, zavisno od udaljenosti kanalice od zida.



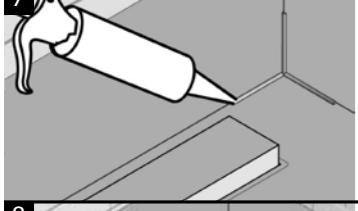
Nanelite ljeplilo za pločice na odgovarajuću stranu brtvenog flizelina.

Nanelite lepak za pločice na odgovarajuću stranu zaptivnog flizelina.



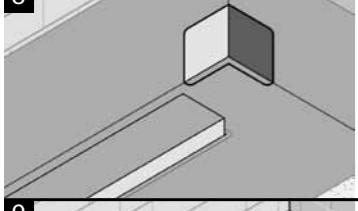
Valjkom pritisnite brtveni flizelin na ljepljivu podlogu.

Valjkom pritisnite zaptivni flizelin na ljepljivu podlogu.



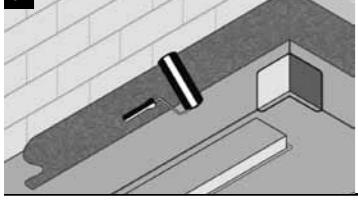
Naprskajte silikon ili montažno ljeplilo u kutove.

Naprskajte silikon ili montažni lepak u uglove.



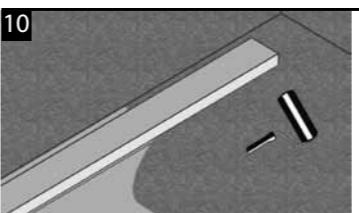
Zalijepite unutarnje kutove.

Zalepite unutrašnje uglove.



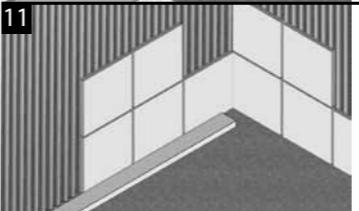
Započnite s nanošenjem hidroizolacijskog premaza u području brtvenog flizelina.

Započnite s nanošenjem hidroizolacionog premaza u području zaptivnog flizelina.

HR**SR**

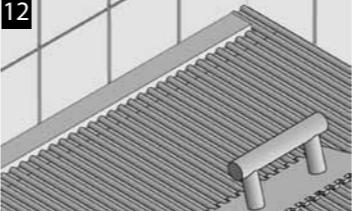
Nanelite 2 sloja hidroizolacijskog premaza po cijelokupnom području tuša.

Nanelite 2 sloja hidroizolacionog premaza po celokupnom području tuša.



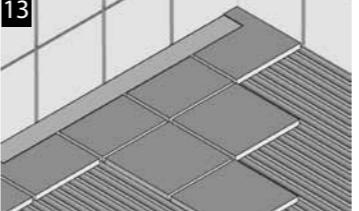
Zalijepite zidne pločice.

Zalepite zidne pločice.



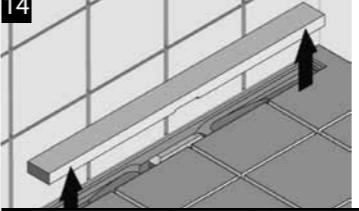
Nanelite ljeplilo za pločice na pod tuša.

Nanelite lepak za pločice na pod tuša.



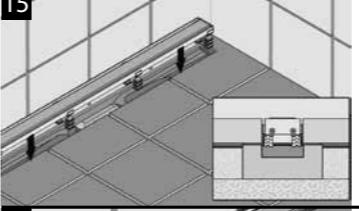
Postavite podne poločice do stiroporskog umetka bez reške.

Postavite podne poločice do stiroporskog umetka bez dilatacionog razmaka.



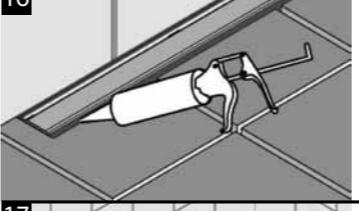
Uklonite stiroporski umetak iz kanalice.

Uklonite stiroporski umetak iz kanalice.



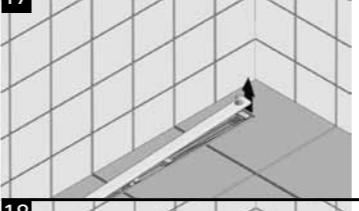
Postavite okvir pločica s potrebnim uzvišenjima tako da gornji rub bude u istoj ravni s pločicama.

Postavite okvir pločica s potrebnim uzvišenjima tako da gornja ivica bude u istoj ravni sa pločicama.



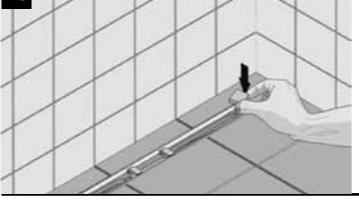
Ispunite prostor između pločica i okvira pločica silikonom.

Ispunite prostor između pločica i okvira pločica silikonom.



Odignite rešetu.

Odignite rešetu.



Umetnite mirišljavi uložak.

Umetnite mirišljavi uložak.

Camargue®

Hergestellt für:
Bahag AG
68167 Mannheim